

# Plegaria Universal/General Intercessions

(Guitarra/Voces)

Ritual de Exequias Cristianas

María Dolores Martínez

El que preside empieza:  
Queridos hermanos y hermanas,  
Jesucristo ha resucitado de entre los muertos  
y está sentado a la derecha del Padre,  
y desde allí intercede por su Iglesia.  
Confiados en que Dios oye las voces  
de aquellos que esperan en el Señor Jesús,  
unimos nuestras oraciones a las suyas:

The presiding minister begins:  
*Brothers and sisters,*  
*Jesus Christ is risen from the dead*  
*and sits at the right hand of the Father,*  
*where he intercedes for his Church.*  
*Confident that God hears the voices*  
*of those who trust in the Lord Jesus,*  
*we join our prayers to his:*

## INTERCESIONES/INTERCESSIONS, Assisting minister/Cantor

(Capo 3)  
Sib (Sol)  
Bb (G)

Fa/La (Re/Fa#)  
F/A (D/F#)

1. En el Bautismo N. recibió la luz de Cristo.
  2. Muchos amigos y miembros de nuestras familias
  3. Los que confiaron en el Señor duermen ahora en él.
  4. La familia y los amigos de N. buscan paz y consuelo.
  - 5a. Estamos reunidos aquí en la confianza que da la fe (a 5b)
  - 5b. para orar por nuestro(a) hermano(a) N.
1. *In baptism N. received the light of Christ.*
  2. *Many friends and members of our families*
  3. *Those who trusted in the Lord now sleep in the Lord.*
  4. *The family and friends of N.*
  5. *We are assembled here in faith and confidence*

Mib/Sib (Do/Sol)  
Eb/Bb (C/G)

Sol/Si (Mi/Sol#)  
G/B (E/G#)

Do m (La m)  
Cm (Am)

1. Aleja ahora de él (ella) la oscuridad
  2. nos han precedido y aguardan el reino.
  3. Dale alivio, descanse y paz
  4. Alivia su angustia y dale la oscuridad
  5. Fortalece nuestra esperanza para que podamos vivir
1. *Scat*
  2. *have gone before us and await the kingdom.*
  3. *Give rest, and peace*
  4. *seek comfort and consolation.*
  5. *to pray for our brother N. (sis - ter)*

Letra © 1985, 1989, ICEL. Derechos reservados. Con las debidas licencias. Música © 2004, María Dolores Martínez.  
Obra publicada por OCP, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. Derechos reservados.

Fa (Re) Sib/Re (Sol/Si) Fa sus4 (Re sus4) Fa (Re)  
 F (D) Bb/D (G/B) F sus4 (Dsus4) F (D)

1. y condúcelo(a) por sobre las aguas de la muer - te. \_\_\_\_\_
2. Concédeles un hogar e - terno con tu Hi - jo. \_\_\_\_\_
3. a todos aquellos cuya fe solo tú co - no - cis - te. \_\_\_\_\_
4. y la duda que n - en de la a - flic - ción. \_\_\_\_\_
5. aguardando la ve - nida de tu Hi - jo. \_\_\_\_\_
1. *and lead him/her over the waters of death.* \_\_\_\_\_
2. *Grant them an everlasting home with your Son.* \_\_\_\_\_
3. *to all whose faith is known to you a - lone.* \_\_\_\_\_
4. *Heal their pain and dispel the darkness and doubt that come from grief.* \_\_\_\_\_
5. *Strengthen our hope so that we may live in the expect - tion of your Son's com - ing.* \_\_\_\_\_

Sib (Sol) Sib/Re (Sol/Si) Fa sus4 (Re sus4) Fa (Re)  
 Bb (G) Bb/D (G/B) F sus4 (Dsus4) F (D)

Se - ñor, en tu mi - se - ri - cor - dia: \_\_\_\_\_  
 O Lord, in your mer - cy: \_\_\_\_\_

RESPUESTA/REFRAIN: Todos/All

Sib (Sol) Fa/La (Re/Fa#) Sol m (Sol m) Fa (Re) Sib (Sol)  
 Bb (G) F/A (D/F#) Em (Em) F (D) Bb (G)

Es - cu - cha mis tra o - ra - ción.  
 Hear my prayer.

Nota: Este canto tiene más intercesiones en la página 3.  
 See page 3 for additional intercessions.

S

**Intercesiones**

- 6. Nuestro(a) hermano(a) N. fue **alimentado(a)** en la mesa **del** Salvador. Acógelo(a) en las mansiones del **banquete** celestial.
- 7. [Por un obispo o un sacerdote] Nuestro hermano N. participó del sacerdocio de **Jesucristo**, guiando al pueblo de Dios en la oración y el **culto** divino. Llévalo a tu presencia para que ocupe su sitio en la **liturgia** celestial.
- 8. [Por un diácono] Nuestro hermano N. sirvió al **pueblo** de Dios como diácono **de** la Iglesia. Prepárale un sitio en el reino cuya **venida él** proclamó.
- 9. [Por un(a) religioso(a)] Nuestro(a) hermano(a) N. pasó su vida siguiendo a **Jesús**, pobre, **casto(a)** y obediente. Cuéntalo(a) entre todos los santos y santas que **cantan** en tus atrios.
- 10. a. Cada día mueren muchas personas a causa de **la** violencia.  
b. de la **guerra** y del hambre. Muestra tu misericordia a los que tan **injustamente** sufren estas faltas contra tu amor y congégalos en el reino **eterno** de tu paz.

**Additional Intercessions**

- 6. Our **brother/sister** N. was nourished at the **table** of the Savior. Welcome him/her into the halls of the **heavenly** banquet.
- 7. [For a religious] Our brother/sister N. **spent** his/her life following Jesus, poor, **chaste**, and obedient. Count him/her among all holy men and women who **sing** in your courts.
- 8. [For a bishop or priest] Our brother N. shared in the priesthood of **Jesus Christ**, leading God's people **in** prayer and worship. Bring him into your presence where he will take part in the **heavenly** liturgy.
- 9. [For a deacon] Our brother N. **served** God's people as a **deacon** of the Church. Prepare a place for him in the kingdom whose **coming** he proclaimed.
- 10. Many people die by violence, war, and **famine** each day. Show your mercy to those who suffer so unjustly these sins. **Test** your love, and gather them to the eternal **kingdom** of peace.

